

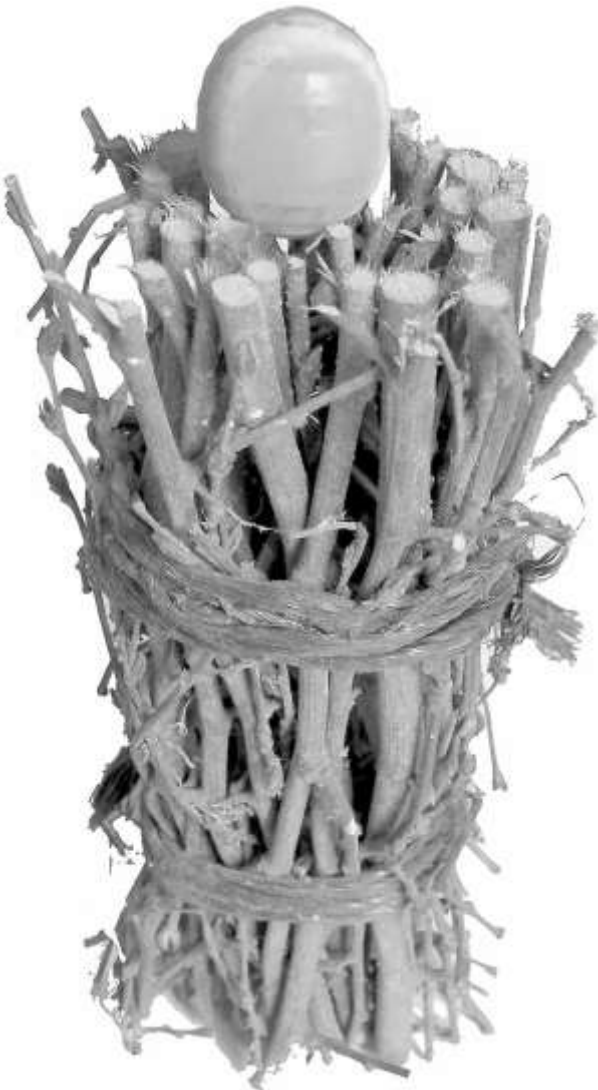
Expressions et proverbes

On diroit ène chole su ène abeule (Bouvignies)

On dirait : une choulette sur une abeule (fagot) : à la vue d'un petit chapeau posé sur une grosse tête

No v'là co quitte comme des bons crocheux (Ath)

Nous voilà, encore quitte comme de bons crosseurs : nous avons réglé un compte à notre commune satisfaction



Il a des i (yeux) comme des soulettes (Brabant wallon)

Ouvrir de grands yeux, grandes comme des choulettes, ou les yeux d'un enfant, gonflés par les pleurs

Soulettes

En parlant de pommes de terre, de haricots, de pois insuffisamment cuits et restés durs

Dans « Wallonia, Recueil de Littérature orale », mentionné par Jules Dewert, en 1900

Une vue amusante : une petite choulette d'environ 4 centimètres sur un tee de presque 25 centimètres.

Il a tapé à côté de s'cholett (Frasnes)

Il a frappé dans le vide espérant s'en tirer mieux, mais tant pis

Travailler comme des crocheux au nuit

Travailler sans y voir ou sans s'y connaître et aurait mieux fait d'éclairer sa lanterne (au jeu de crosse : il a frappé sans attention, comme un débutant)

Dans « Ath et le Pays des Collines – Mémoires de Wallonie » (1991) par Roger Cantraine et Jean-Pierre Ducastelle

Le mettre à biblette

Poser sur un support instable ou fragile

Cela lui a pris comme un coup de choulette

Quelqu'un qui brusquement fait une action rapide et en général inattendue, comme la frappe propulsant de la choulette

Laisser la soule dans l'haie

Laisser ou créer des difficultés aux suivants

Du crossage après le pignon

Tenter d'atteindre une cible masquée par le pignon d'un bâtiment, donc inutile d'essayer ou voué à l'échec

Avec nos remerciements à Alain Fagnot, secrétaire de la Cellule d'Avis et Information sur le Patrimoine Chiévrais, Belgique, pour nous avoir fourni ces renseignements

Vous lui avez mis à biblette

Vous vous rendez la vie facile (une biblette était une petite tige de bois tourné, comme le tee au golf)

Avoir des jambes comme des fûts de crosse

Une personne, souvent une femme, qui a des jambes assez longues et tout étroites comme les manches des bâtons de crosse

Laisser la soule dans l'haie

Fin de discussion

Au coup de choulette

A un jet de pierre

Avec nos remerciements à Ovide Canseliet, président du « Musée de la Vie rurale » à Huissignies, Belgique, pour nous avoir fourni ces renseignements

Autres dictons que nous avons rencontrés :

Cholète

Surnom donné vers 1900 par des jeunes Athois à une jeune fille qui apparemment passait trop facile ... d'une crosse à l'autre

Avoir maille à partir avec quelqu'un

Se disputer avec quelqu'un

Ch'est comme au jeu d'croche, qui s'y boute, s'y loche

C'est comme au jeu de crosse : qui s'y intéresse, l'adopte

Mettre/Lever la crosse en air

Capituler

Autant pour les crosses



Tout était en vain

Chercher des crosses à quelqu'un

Chercher querelle à quelqu'un

Le tee: une petite élévation dans l'herbe ou « le mettre à biblette » : poser sur un support instable ou fragile.